


RU
**ИНСТРУКЦИЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ
ОРТЕЗ ЗАПЯСТЬЯ**
BG
**РЪКОВОДСТВО
ОРТЕЗА ЗА КИТКА**
HR
**KORISNIČKE UPUTE
ORTOZA ZA ZAPEŠĆE**
CZ
**UŽIVATEĽSKÝ MANUÁL
ZÁPĚSTNÍ ORTÉZA**
DK
**BRUGSANVISNING
HÅNDLEDSPORTSE**
EE
**KASUTUSJUHEND
RANDMEORTOOS**
IE
**LÁMHLEABHAR ÚSÁÍDEORA
TEANNTÁN ROSTA**
LT
**NAUDÖJIMO INSTRUKCIJA
RIEŠO ĮTVARAS**
NL
**HANDLEIDING
ORTHOSE VOOR DE POLS**
SK
**POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA
REHABILITAČNÝ VALEC**
SI
**NAVODILA ZA UPORABO
ORTOZE ZA ZAPESTJE**
SE
**BRUKSANVISNING
HANDLEDSPORTOS**
HU
**HASZNÁLATI UTASÍTÁS
CSUKLÓORTÓZIS**
IT
**MANUALE UTENTE
ORTESI DEL POLSO**
RO
**MANUAL DE UTILIZARE
ORTEZA MÂNA**
LV
**LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA
PLAUKSTAS LOCĪTAVAS ORTOZE**
EL
**ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ
ΝΑΡΘΗΚΑΣ ΚΑΡΠΟΥ**
SA
**دليل الاستخدام
موقع الرسم**

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ / ПРОИЗВОДИТЕЛ / PROIZVODAČ /
VÝROBCE / FABRIKANT / TOOTJA / DÉANTÓIR / GAMINTOJAS /
FABRIKANT / VÝROBCA / PROIZVAJALEC / TILLVERKARE /
GYÁRTÓ / PRODUTTORE / PRODUCÁTOR / RAŽOTÁJS /

КАТАСКЕУАСТНГ:
REH4MAT

36-060 Głogów Małopolski
ul. Piaski 47, POLAND

Mailing address

ul. Truskawkowa 17, Widna Góra,
37-500 Jarosław, POLAND
tel. +48 16 621 42 20 wew. 3
tel. +48 16 621 41 35 wew. 3
fax: +48 16 621 42 13
e-mail: biuro@reh4mat.com, export@reh4mat.com
www.reh4mat.com, www.probrates.com

Wytwarzca posiada certyfikowany System Zarządzania Jakością zgodny z ISO 13485.

The manufacturer holds the ISO 13485 international Quality Management System certificate.



МЕДИЦИНСКОЕ ИЗДЕЛИЕ / МЕДИЦИНСКО ИЗДЕЛИЕ / MEDICINSKI PROIZVOD / ZDRAVOTNICKÝ PROSTŘEDEK / MEDICINSK VARE / MEDITSINISEADE / TÁIRGE LEIGHIS / MEDICINOS PRIEMONÉ / MEDISCH APPARAAT / ZDRAVOTNÍCKA POMÔCKA / MEDICINSKI PRIPOMOČEK / MEDICINTEKNISK PRODUKT / EGÉSZSÉGÜGYI TERMÉK / PRODOTTO MEDICO / DISPOZITIV MEDICAL / MEDICÍNISKĀS IZSTRĀDĀJUMS / IAPTRIKO PROIÓPN

UMDNS 17911

Дата последней актуализации / Дата на обновление на ръководство / Datum zadnje dopune korisničkih uputa / Datum aktualizace manuálu / Dato for seneste ajourføring af brugsanvisningen / Kasutusjuhendi uuendamise kuupäev / Dáta athbhreithní an lámhleabhair / Instrukcia atnaujinta / De laatste datum van de gebruikershandleiding / Dátum aktualizácie používateľskej príručky / Datum posodobitve uporabiškega priročnika / Uppdateringensdatum / Az utasítás frissítésének dátuma / Data di revisione del manuale / Data actualizării manualului de utilizare / Rokasgrāmatas pārskaitīšanas datums / Ημερομηνία αναθέωρησης του εγχειρίου:

05.12.2022

Символ инструкции / Символ на ръководство / Símbol korisničkých uputa / Symbol uživatelského manuálu / Sprodugdave / Kasutusjuhendi súmbol / siombail an lámhleabhair / Instrukcijos simbolis / Symbol van de gebruikershandleiding / Symbol užívateľskej príručky / Simboli uporabniških navodil / Symbol / Az utasítás jelzése / Simbolo del manuale / Simbolul manualului de utilizare / Rokasgrāmatā izmantotie simboli / Σύμβολο εγχειρίου:

8/U/L/4

Ортез Reh4Mat это современные и инновационные изделия, изготовлены очень старательно из материалов самого лучшего качества. Нашей главной целью является удовлетворенность пациентов. Если у Вас возникнут какие-либо вопросы, пожалуйста, свяжитесь с продавцом или непосредственно с работником фирмы Reh4Mat по электронной почте, по адресу: export@reh4mat.com.

ПОКАЗАНИЯ:

Ортез запястья применяется при заболеваниях в области лучезапястного сустава. Ортез стабилизирует сустав и способствует его компрессии, а также уменьшению воспалительных процессов, вызванных неврологическими и ревматическими изменениями или травмами.

КОНСЕРВАЦИЯ И ХРАНЕНИЕ:

- Чистку продукта следует проводить систематически, не реже одного раза в месяц или чаще, если необходимо, в соответствии с рекомендациями производителя, обеспечивая ему надлежащее состояние.
- Перед каждым использованием продукт следует тщательно проверять на целостность, отсутствие повреждений, трещин, деформаций, а также на то, что все движущиеся части (если есть) полностью перемещаются и не заедают.
- Вытирать изделия можно сухой салфеткой, не используя спирт, бензин и их можно легко удалить без помощи инструментов, перед стиркой изделия следует их снять.
- Стирать вручную в теплой воде с мылом в температуре 30 °C. Использовать после полного высыхания.
- Не мыть и сушить диски, не гладить, не обрабатывать хлоркой, не применять химическую обработку, не отжимать в центрифуге.
- Изделие следует хранить в чистом и сухом помещении.
- Хранить в сухом месте, не подвергать воздействию источников высокой температуры, сушить вдали от источников тепла.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

- Не использовать изделие без консультации с лечащим врачом или терапевтом.
- Не использовать изделие не подходящего размера. Только правильно подобранный размер в соответствии с таблицей размеров, указанной на упаковке продукта и в информационных материалах производителя, гарантирует эффективность и безопасность.
- Не следует давать детям и лицам с ограниченным сознанием без присмотра опекуна.
- Особенно следует проанализировать правильность применения ортеза у детей, больных с расстройствами памяти, душевнобольных и пациентов с нарушениями ощущения.
- Особенно следует проанализировать правильность применения ортеза у детей, больных с расстройствами памяти, душевнобольных и пациентов с нарушениями ощущения. Кожный покров в местах прилегания ортеза должен быть чистым (непосредственно перед использованием ортезом не применять мази, кремы, лекарственные компресссы).
- В случае сопутствующих варикозных заболеваний, воспаления глубоких вен в проксиимальных конечностях, ортез возможно применение ортеза возможно исключительно после консультации у лечащего врача.
- Не следует использовать изделие не по назначению.
- Не использовать продукт, если он деформирован или поврежден.
- Не следует Приминать попытки самостоятельного отремонтировать изделие. Самостоятельный вмешательство в конструкцию продукта может нанести вред здоровью и привести к опасным последствиям.
- Не следует Использовать аксессуары, не рекомендованные производителем.
- Не использовать изделие возле открытого огня или на горячей поверхности. Это может серьезно травмировать пользователя и привести к серьезному ущербу для здоровья.
- Одевать ортез на ночь можно только по рекомендации лечащего врача.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Внимание!** Настоящая инструкция содержит основные сведения, необходимые для правильной и безопасной эксплуатации изделия, способа очистки и ухода.
- Внимание!** Перед использованием изделия пользователь обязан ознакомиться с настоящей инструкцией. Соблюдение данной инструкции обеспечивает безопасное использование изделия, а также продлит его срок службы. В случае сомнений следует проконсультироваться с врачом или физиотерапевтом.
- Внимание!** Применение изделия не согласно указаний в инструкции грозит серьезными осложнениями.
- Внимание!** Она должна храниться в легко доступном месте.
- Внимание!** Каждый раз перед использованием изделием, следует проверить его целостность и отсутствие повреждений. В случае обнаружения повреждений необходимо немедленно отремонтировать изделие. Только неповрежденное изделие и его правильное использование гарантируют надлежащее функционирование изделия.
- Внимание!** Производитель несет ответственность только за скрытые дефекты или повреждения, возникшие при правильном использовании в результате производственных ошибок.
- Внимание!** Производитель несет ответственность за надлежащее функционирование изделия только в том случае, если оно приобретено у официального дистрибутора или в специализированном магазине.
- Внимание!** Боль всегда является предупреждением. В случае длительных или усиливающихся болевых ощущений, необходимо обратиться к лечащему врачу или реабилитанту.
- Внимание!** Ортез может пользоваться исключительно один пациент
- Внимание!** Ортезом следует пользоваться согласно указаниям врача или реабилитанта.
- Перед первым использованием убедитесь, что размер продукта правильно выбран в соответствии с таблицей размеров. Ортез правильно функционирует при условии выбора соответственного размера. Неправильный подбор размера снижает эффективность терапии, может вызвать дискомфорт и привести к возникновению неправильной позиции тела во время использования. Ортез Reh4Mat должен подбирать лечащий врач, специализированный продавец или реабилитант.
- Особенно следует проанализировать правильность применения ортеза у детей, больных с расстройствами памяти, душевнобольных и пациентов с нарушениями ощущения.
- Кожный покров в местах прилегания ортеза должен быть чистым (непосредственно перед использованием ортезом не применять мази, кремы, лекарственные компресссы). Необходимо систематически проверять состояние кожного покрова; в случае появления каких-либо кожных изменений в местах прилегания ортеза, обязательно обратиться к лечащему врачу.
- Длительное применение ортеза может привести к ограничению активных и пассивных движений в суставах. Если же противопоказано, рекомендуется непрерывно поддерживать определенные упражнения. Упражнения подбираются магистром или техником-реабилитантом индивидуально для каждого пациента по назначению лечащего врача.
- В случае сопутствующих варикозных заболеваний, воспаления глубоких вен в проксиимальных конечностях, применение ортеза возможно исключительно после консультации у лечащего врача.
- Перед первым использованием убедитесь, что размер изделия правильно выбран в соответствии с таблицей размеров.
- Не следует Использовать изделие не по назначению.
- Не следует Использовать изделие неправильного размера.
- Не следует Давать детям и лицам с ограниченным сознанием без присмотра опекуна.
- Не следует Приминать попытки самостоятельного отремонтировать изделие.
- Не следует Самостоятельно вносить какие-либо изменения в конструкцию изделия.
- Не следует Использовать аксессуары, не рекомендованные производителем.
- Не следует Использовать изделие вдали от источников тепла (бумагу, пластик), отрезаемые волокна и карточные бирки.
- Не следует Использовать изделие не по назначению.
- Не следует Использовать изделие неправильного размера.
- Не следует Давать детям и лицам с ограниченным сознанием без присмотра опекуна.
- Не следует Приминать попытки самостоятельного отремонтировать изделие.
- Не следует Самостоятельно вносить какие-либо изменения в конструкцию изделия.
- Не следует Использовать изделия, не загруженные на сайте www.reh4mat.com.

RU РУССКИЙ


О любом серьезном инциденте, связанным с продуктом, необходимо сообщать производителю и компетентному органу государства в котором проживает пользователь или пациент.

Необходимо следовать СПОСОБУ НОШЕНИЯ, который прилагается к изделию.

Список всех запасных частей для выбранного продукта доступен для загрузки на сайте www.reh4mat.com.



Подтверждение соответствия продукта основным требованиям норм ЕС.



Производитель



Дата производства



Пожалуйста, прочтите инструкцию перед



ВНИМАНИЕ



Беречь от солнечного света



Относительная влажность при хранении



Ограничение температуры хранения



Хранить в сухом месте



Упаковка пригодна для вторичной переработки.



Медицинское изделие



номер партии



Номер в каталоге



Упаковка пригодна для вторичной переработки.



Продукт без химикатов



Продукт рекомендован специалистами



Благоприятный для кожи продукт



Инновационный продукт



Экологический продукт



Гипоаллергенный продукт



Прочный продукт



Продукт быстрого медицинского снабжения

Описание на продукт Тази ортеза е отлично решение за ефективна терапия в случаи на травма или друго състояние. Продуктите на Reh4Mat за високо ценени и препоръчани от редица специалисти (лекари, физиотерапевти) и пациенти. Нашите продукти се произвеждат в Полша и са направени от висококачествени материали. Ако имате допълнителни въпроси можете да се свържете с нас.

ИНДИКАЦИИ:

Ролер е терапевтичен продукт подходящ за физиотерапия. Може да бъде използван в позиция на седен или в позиция на ляг, за поддръжка на долните крайници и превенция от отоци и мускулни контрактури, както и спазми. Фоум ролерите също така могат да се използват за упражнения и масаж.

ГРИЖА И ПОДДРЪЖКА

- Продуктът трябва да бъде поддържан чист според препоръките на производителя.
- Почиствате продукта систематично, поне веднъж месечно или по-често ако се налага, според инструкциите и препоръките от производителя, като се уверите, че продукта е в добро състояние.
- Преди всяка употреба, продуктът трябва да се проверява внимателно за нарушения на целостта, покънатини, деформации и дали всички движещи елементи (ако има такива) са движат в пълният си обем.
- Измиването на ръка с топла салунена вода при температура от 30 градуса.
- Използвайте продукта само когато е напълно изсъхнат.
- Не глаждате, не използвайте хлорин, не носете на химическо чистене, не сушете в сушилня.
- Съхранявайте в сухо и чисто помещение.
- Пазете от влага, високи температури, директна слънчева светлина, изувавайте от източници на топлина.

КОНТРАИНДИКАЦИИ

- Продуктът трябва да бъде използван според препоръките на лекар или физиотерапевт.
- Не използвайте продукта ако размерът му не е подходящ. Използвайте само правилната продукция, съгласно таблициата с размери, предоставена здравоохранителният орган на производителя.
- При деца с психични разстройства не използвайте продукта без контрола на насторник/придружител.
- Не използвайте продукта при пациенти с увреди на суперфициална или дълбока чувствителност без наблюдение от насторник.
- Кожният участък, върху който ще се поставя продукта трябва да бъде добре почистван. Следете състоянието на кожата, в случаи на образуване на лезии се свържете с лекар.
- В случаи на разширени вени, дълбока венозна тромбоза и отоци се посъветвате с лекар преди употребата на ортеза.
- Използвайте продукта според предназначението му.
- Не използвайте продукта при сърдечна недостатъчност или деформации.
- Не се опитвайте да сървишите продукта самостоятелно. Промяната на дизайна на продукта може да доведе до неговата повреда или да има последствия за здравето на използвателя.
- Не използвайте аксесоари които не са препоръчани от производителя.
- Не използвайте продукта в близост до пампаси или горещи повърхности. Това може да причини сериозни увреди на потребителя и неговото здраве.
- Употребата на ортезата през нощта трябва да бъде извършвана само след лекарско предписание.

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Внимание!** Това ръководство съдържа основна информация необходима за правилната и безопасната употреба и поддръжка на продукта.
- Внимание!** Преди да използвате продукта, прочетете внимателно ръководството за употреба. Ставането на инструкциите за употреба осигурява безопасността и ефективността на продукта. Ако имате въпроси, моля консултирайте се със специалист.
- Внимание!** Непазване на инструкциите за употреба могат да доведат до сериозни усложнения.
- Внимание!** Запазете инструкциите за бъдещи справки.
- Внимание!** Проверете състоянието на продукта. Ако той е повреден, прекратете употребата му и се свържете с производителя. Само употребата на изправен продукт в съответствие с ръководството, могат да гарантират неговата безопасна и правилна работа.
- Внимание!** Производителя не носи отговорност за скрити дефекти на продуктите или за механични травми върху тях случили се в следствие на нормална употреба.
- Внимание!** Производителя носи отговорност за неговата ефективност и безопасност само в случаи, че продукта е закупен от оторизиран представител.
- Внимание!** Болката винаги е знак за предупреждение. Ако болката си остава същата или се увеличава, трябва да се консултирате с лекар или физиотерапевт.
- Внимание!** За индивидуална употреба.
- Внимание!** Продуктът трябва да бъде използван според препоръките на лекар и физиотерапевт.
- Преди първоначална употреба, проверете размера на продукта. Правилният размер гарантира безопасна и ефективна употреба. Грешният размер може да намали ефективността от терапията, да увеличи дискомфорта и грешно да позиционира пълнителя. Правилната употреба и размер се препоръчва от вашият лекар или физиотерапевт ви.
- При деца с психични разстройства не използвайте продукта без контрола на насторник/придружител.
- Кожният участък, върху който ще се поставя продукта трябва да бъде добре почистван. Следете състоянието на кожата, в случаи на образуване на лезии се свържете с лекар.
- В случаи на разширени вени, дълбока венозна тромбоза и отоци се посъветвате с лекар преди употребата на ортеза.
- Преди употреба премахнете опаковката и други аксесоари като документи, етикети и др.
- Не използвайте продукта според предназначението му.
- При деца с психични разстройства не използвайте продукта без контрола на насторник/придружител.
- Не използвайте продукта за сървиране на повреда или деформация.
- Не се опитвайте да сървишите продукта самостоятелно.
- Не използвайте аксесоари които не са препоръчани от производителя.

!

О любом серьезном инциденте, связанном с устройством, необходимо сообщать производителю и компетентному органу государства, в котором проживает пользователь или пациент.

Необходимо следовать СПОСОБУ НОШЕНИЯ, который прилагается к изделию.

Список всех запасных частей для выбранного продукта доступен для загрузки на сайте www.reh4mat.com.

	Подтверждение соответствия продукта основным требованиям норм ЕС.
	Производитель
	Дата на производство
	Пожалуйста, прочтите инструкцию перед использованием
	ВНИМАНИЕ
	Беречь от солнечного света
	Относительная влажность при хранении
	Ограничение температуры хранения
	Хранить в сухом месте
	Упаковка пригодна для вторичной переработки.
	Медицинское изделие
	номер партии
	Номер в каталоге
	Упаковку выбросить в мусорное ведро.
	Знак «Польский Капитал» подчеркивает местность происхождения продукта.
	Продукт без химикатов
	Продукт рекомендован специалистами
	Благоприятный для кожи продукт
	Инновационный продукт
	максимальный эффект в минимальном продукте
	Экологический продукт
	Гипоаллергенный продукт
	Прочный продукт
	Продукт быстрого медицинского снабжения

Ortza je odlično rješenje za uspješnu terapiju nakon ozljede ili drugog stanja. Reh4Mat proizvodi ciljenjeni su preporučuju i stručnjaci (liječnici, fizioterapeuti) i pacijenti. Naši su proizvodi proizvedeni u Poljskoj od visokokvalitetnih materijala. Ukoliko imate dodatnih pitanja, budite slobodni kontaktirati nas: export@reh4mat.com.

ИНДИКАЦИЈЕ:

Ortza za zapešće koristi se u slučaju poremećaja radiokarpalnog zgloba. Služi za stabilizaciju zgloba, kompresiju, priblišanje zacjeljivanje te smanjenje upale uzrokovane reumatskim ili neurološkim stanjima.

ZBRINJAVANJE I ODRŽAVANJE

- Производ је препоручен складишти у цистон и сухом простору и користији према упутама производа.
- Производ ће редово, barem једном мјесечно (или више ако је истим постоји потреба). Рекомендује се да паси на стапије производа.
- Ако на руке постоје lateralne udaljke ili zglobovi који је могуће скинuti bez alata prije pranja/cišćenja proizvoda, потребно је скинuti prije pranja.
- Prati на руке у toploj vodi na temperaturu do 30°C.
- Sušite pažljivo, a možete ju koristiti tek kada se potpuno osuši.
- Ne smije se peglati, klorirati niti sušiti u sušilici.
- Skladisti u suhom i cistom mjestu.
- Zaštiti od vlagi, visoke temperature, sunčeve svjetlosti.

KONTRAINDIKACIJE

- Производ је потребно користити према упутама liječnika ili fizioterapeuta.
- Произvod se ne smije koristiti u pogrešnoj veličini. Samo ispravna veličina, usuglašena s tablicom veličina (čije se mjeru nalaze na pakiranju proizvoda) te informacije proizvođača o materijalu garantiraju efektivnost i sigurnost prilikom korištenja proizvoda.
- Proizvod ne smiju koristiti djeca ili odrasli sa potiskećama u razvoju bez prisutnosti roditelja ili skrbnika.
- Proizvod ne smiju koristiti osobu s poremećajem površinskog ili dubinskog osjeta bez prisutnosti roditelja ili skrbnika.
- Koža mora biti suha na mjestu gdje se proizvod primjenjuje. Kontrolirajte stanje kože te ukoliko se pojave ležje, potrebno je potražiti savjet liječnika.
- U slučaju postojanja varikozne vene, duboke veneske tromboze ili edema korištenje ortoze je dozvoljeno samo po preporuci liječnika.
- Ne koristite proizvod protivno uputama za korištenje.
- Ne koristite proizvod u slučaju oštećenja ili promjene oblike.
- Ne pokušavajte popravljati proizvod samostalno.
- Samostalno upitljivo u dizajn i strukturu proizvoda može rezultirati trajnim oštećenjem ili može biti opasno po korisnikovo zdravlje.
- Ne koristite dodatke koji nisu propisani od strane proizvođača.
- Ne koristite proizvod u blizini plamena ili vrlo vruće površine. Moglo bi doći do ozbiljnih ozljeda korisnika.
- Korištenje ortoze tokom noći trebalo bi biti propisano od strane liječnika

ПРАВИЛА СИГУРНОСТИ

- Upozorenje! Ovaj priručnik sastoji se od osnovnih informacija potrebnih za ispravno i sigurno korištenje proizvoda, održavanje i čišćenje.
- Upozorenje! Prije korištenja proizvoda, pažljivo pročitajte priručnik. Slijedeći upute koje se nalaze u priručniku garantirana je sigurnosti i učinkovitost proizvoda. Ukoliko imate kakvih pitanja, kontaktirajte pružatelja zdravstvene njegi.
- Upozorenje! Korištenje proizvoda protivno korisničkim uputama može doći do ozbiljnih problema.
- Upozorenje! Spremite priručnik za buduće korištenje.
- Upozorenje! Provjerite stanje proizvoda. Ako je proizvod oštećen, prekinite korištenje i kontaktirajte proizvođača. Samo predmet koji nije oštećen i ima pravovaljeno jamstvo je proizvod siguran za korištenje.
- Upozorenje! Proizvod je odgovoran za skrivena oštećenja proizvoda ili za mehaničke nedostatke koji se pojavljuju prilikom korištenja proizvoda.
- Upozorenje! Proizvod je odgovoran za učinkovitost i sigurnost proizvoda, ali samo ukoliko je kupljen kod ovlaštenog prodavača.
- Upozorenje! Bol je uvijek znak za zabrinutost. Ako se bol pojačava ili je konstantan, prepričajte se kontaktirati fizioterapeuta ili liječnika.
- Upozorenje! Koristiti proizvod samo na jednom pacijentu.
- Upozorenje! Proizvod je potrebno je koristiti prema uputama i preporukama liječnika ili fizioterapeuta.
- yPrije prve upotrebe provjerite veličinu proizvoda. Samo pravilna veličina osigurava sigurnost i učinkovitost. Pogrešna veličina proizvoda umanjuje učinkovitost terapije, a povećava razinu neugodnosti te pogrešnog korištenja. Pravilno korištenje ortoze prema dijagnozi određuju liječnici i pružatelji.
- Proizvod ne smiju koristiti djeca ili odrasli sa potiskećama u razvoju bez prisutnosti roditelja ili skrbnika. Proizvod ne smiju koristiti osobu s poremećajem površinskog ili dubinskog osjeta bez prisutnosti roditelja ili skrbnika.
- Koža mora biti suha na mjestu gdje se proizvod primjenjuje. Kontrolirajte stanje kože te ukoliko se pojave ležje, potrebno je potražiti savjet liječnika.
- U slučaju postojanja varikozne vene, duboke veneske tromboze ili edema korištenje ortoze je dozvoljeno samo po preporuci liječnika.
- Prije korištenja proizvoda, skinite pakiranje i dodatke kao što su papiri, kartice ili etikete s podacima proizvoda.
- Prije korištenja proizvoda, skinite pakiranje i dodatke kao što su papiri, kartice ili etikete s podacima proizvoda.
- Ne koristite proizvod protivno uputama za korištenje.
- Proizvod se ne smije koristiti u pogrešnoj veličini.
- Ne koristite proizvod u slučaju oštećenja ili promjene oblike.
- Ne pokušavajte popravljati proizvod samostalno.
- Ne koristite dodatke koji nisu propisani od strane proizvođača.

!

Ozbiljne posljedice korištenja ili nedostaci proizvoda trebali bi biti privlačeni proizvođaču i ovlaštenom prodavaču.

Molimo da slijedite upute za postavljanje koje se nalaze na proizvodu.

Lista dostupnih rezervnih dijelova nazali se na www.reh4mat.com za svaki pojedini proizvod.

	Декларација да производ јадоволјава све неопходне потребе.
	Производац
	Datum proizvodnje
	Molimo pročitajte upute prije korištenja
	Upozorenje!
	Zaštite od sunčeve svjetlosti
	Skladišti na relativno vlažnom mjestu
	Skladišti na mjestu ograničene temperature
	Skladišti na suhom mjestu
	Упаковка Pakiranje proizvoda može se reciklirati
	Medicinski proizvod
	Lota broj
	Kataloški broj
	Pakiranje je potrebno baciti u za to predviđeno mjesto.
	Znak „Polish Capital“ naglašava lokalitet proizvoda.
	Proizvod oslobođen kemijskih utjecaja
	Proizvod preporučuju specijalisti
	Proizvod nije štetan za korištenje na koži
	Inovacija
	Manja veličina, veća učinkovitost proizvoda
	Ekološki osvješten proizvod
	Hipoalergeni proizvod
	Izdržljiv proizvod
	Proizvod namijenjen za korištenje u odjelima Hitne pomoći

Ortézy jsou perfektní řešení pro efektivní léčbu v případě poranění či jiných stavů. Reh4Mat výrobky jsou oceňovány a doporučeny specialisty (lékaři, fyzioterapeuti) a pacienty. Naše výrobky jsou vyrobeny v Polsku, z vysoko kvalitních materiálů. V případě jakýchkoliv dotazů nás neváhejte kontaktovat: export@reh4mat.com.

INDIKACE:

Zápeští ortéza se používá v případě poruch radiocarpálního kloubu. Stabilizuje kloub a poskytuje komprese, podporuje hojení a redukuje zánět způsobený reumatickými, neurologickými onemocněními nebo úrazy.

PĚCE A ÚDRŽBA

- Výrobek může být udržován v čistotě a používán dle doporučení výrobce.
- Výrobek čistěte systematicky, nejméně jednou za měsíc nebo častěji, je-li to nezbytné, v souladu s doporučením výrobce, aby bylo zajištěno udržení výrobku v dobrém stavu.
- Pokud výrobek obsahuje postranní látky nebo pelety, které je možno demontovat bez použití náčiní, odvlečte je před praním.
- Perte v ruce v teplé vodě s mydlem při teplotě 30 °C.
- Použijte až po celkovém vyschnutí.
- Váleček nepepte, nezehleťte, neblebíte, nečistěte chemicky, nesušte v sušičce.
- Udržujte v suchu a čistotě.
- Chraňte před vlhkem, extrémní teplotou, slunečním světlem, sušte mimo tepelné zdroje.

KONTRAINDIKACE

- Výrobek používejte pouze podle doporučení lékaře či fyzioterapeuta.
- Nepoužívejte výrobek nesprávně velikost. Pouze správně zvolená velikost, shodná s tabulkou velikosti, dostupnou na obalu výrobku a v informačních materiálech výrobce, zaručuje efektivitu a bezpečnost.
- Nepoužívejte výrobek u osob a dětí s mentálními poruchami bez dozoru opatrovníka.
- Nepoužívejte výrobek u pacientů s poruchami povrchového a hlubokého čti bez dozoru opatrovníka.
- Neaplikujte výrobek na neočistěnou pokožku. Kontrolujte stav pokožky. V případě výskytu kožních leží je nezbytné kontaktovat lékaře.
- V případě varikozních žil, hluboké žilní trombozy či otoku je používání ortézy povolené pouze po konsultaci s lékařem.
- Nepoužívejte výrobek způsobem, pro který není určen.
- Nepoužívejte výrobek v případě jeho poškození nebo tvárové deformace.
- Nepokoušejte se tento výrobek sami opravovat.
- Neobrovne zásahy do konstrukce výrobku mohou mít za následek trvalé poškození zdraví uživatele.
- Nepoužívejte výrobek v případě, že není doporučeno výrobcem.
- Nepoužívejte výrobek v blízkosti otevřeného ohně nebo horlkých povrchů. To by mohlo mít za následek vzhledem uživatele a vzhledem poškození zdraví.
- Používání ortéz v noci je možné pouze po předchozí konsultaci s lékařem nebo terapeutem.

BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

- Pozor!** Tento manuál obsahuje základní informace nezbytné pro správné a bezpečné používání výrobku, údržbu a čištění.
- Pozor!** Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte tento manuál. Následující pokyny obsažené v manuálu poskytují bezpečnost a efektivitu výrobku. Pokud máte nějaké dotazy, prosíme, konsultujte vašeho poskytovatele zdravotních služeb.
- Pozor!** Používání výrobku neshodně s tímto manuálem může mít za následek vážné komplikace.
- Pozor!** Tento manuál si pečlivě uschovejte.
- Pozor!** Před každým použitím zkонтrolujte stav výrobku. Pokud je výrobek poškozen, přerušíte jeho používání a kontaktujte výrobce. Pouze nepoškozené výrobky a správně používané zaručují správné a bezpečné fungování.
- Pozor!** Výrobce odpovídá pouze za skryté vadu nebo poškození vzniklé během pravidelného používání v důsledku výrobni vady.
- Pozor!** Výrobce odpovídá za správné fungování výrobku a jeho bezpečnost pouze v případě zakoupení výrobku u autorizovaného prodejce.
- Pozor!** Bolest je vždy varujícím priznámkem. Pokud bolest přetrává nebo se zvýší, je doporučeno konsultovat vašeho lékaře nebo fyzioterapeuta.
- Pozor!** Použíte pouze pro jednoho pacienta.
- Pozor!** Výrobek by měl být používán shodně s doporučením lékaře nebo fyzioterapeuta.
- Před prvním použitím zkonztroujte velikost výrobku. Pouze správná velikost zaručuje bezpečnost a efektivitu. Správná velikost výrobku snižuje efekt ležby, může působit dyskomfort a špatně postavení. Výrobek musí být vybrán oseřujícím lékařem, specializovaným prodejem nebo fyzioterapeutem.
- Nepoužívejte výrobek u osob a dětí s mentálními poruchami bez dozoru opatrovníka.
- Neaplikujte výrobek na neočistěnou pokožku. Kontrolujte stav pokožky. V případě výskytu kožních leží je nezbytné kontaktovat lékaře.
- V případě varikozních žil, hluboké žilní trombozy či otoku je používání ortézy povolené pouze po konsultaci s lékařem.
- Před použitím odstraňte obal a příslušenství jako papíry, krabice nebo nálepky.
- Nepoužívejte výrobek způsobem, pro který není určen.
- Nepoužívejte výrobek nesprávně velikostí.
- Nepoužívejte výrobek u osob a dětí s mentálními poruchami bez dozoru opatrovníka.
- Nepoužívejte výrobek v případě jeho poškození nebo tvárové deformace.
- Nepokoušejte se tento výrobek sami opravovat.
- Nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem.

Vážné příhody spojené s výrobkem musí být nahlášeny výrobci a kompetentním autoritám ve vaší zemi.

Prosíme postupujte podle INSTRUKCÍ dodaných s výrobkem.

Seznam dostupných náhradních dílů pro vybrané výrobky naleznete na www.reh4mat.com.

Prohlášení, že výrobek splňuje základní požadavky.	
	Výrobce.
	Datum výroby.
	Prosíme před použitím si přečtěte pokyny v manuálu.
	Pozor!
	Chraňte před sluncem.
	Relativní vlhkost při skladování.
	Limitovaná teplota při skladování.
	Skladujte v suchu.
	Obal je recyklovatelný
	Zdravotnický prostředek
	Číslo šarže
	Katalogové číslo
	Obal by měl být hozen do koše
	Symbol polského hlavního města zdůrazňuje lokalitu
	Výrobek bez chemikálií
	Doporučeno specialisty.
	Přátelské k pokožce
	Innovativní výrobek
	Minimální přístroj, maximální efekt
	Ekologicky šetrný výrobek
	Hypoalergenní výrobek
	Odolný výrobek
	ER výrobek

Varer af mærket Reh4Mat er moderne og innovative produkter, som er fremstillet med passende omhu af materialer af højeste kvalitet. Vores produksjonal er til at skabe meget tilfredse patienter. I tilfælde af spørgsmål opfordrer vi til at kontakte forhandleren el. direkte medarbejderen i Reh4Mat pr. e-mail: export@reh4mat.com.

VARENS TILSIGTEDE FORMÅL:

En håndledsortose bruges ved ledelsen i håndledsområdet. Den stabiliserer ledet og sikrer et passende kompressionsniveau, hvilket medvirker til lindring af betændelsestilstanden, der skyldes neurologiske forandringer, reumatiske sygdomme el. skader.

VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING

- Varen skal holdes perfekt ren og bruges efter anvisninger fra fabrikanten, som er anført i nærværende brugsanvisning.
- Produktet skal rengøres regelmæssigt, mindst én gang om måneden el. oftere, hvis det bliver nødvendigt, efter anvisninger fra fabrikanten, så det holdes i god stand.
- Hvis varen indeholder skinner el. beskyttelsessplinter, som let kan afmonteres, skal disse dele afmonteres inden vask påbegyndes.
- Håndvaskes i lunkent vand tilsat såbede ved en temperatur på 30 °C.
- Skal skyldes grundigt. Beskyttelsesklat skal være helt tørt før det kan tages i brug igen.
- Må ikke streges, klorbehandles, renses el. tørres i en torretumbler.
- KVaren skal opbevares et rent og tørt sted, ej i en dry and clean zone.
- Beskyttes mod fugt, må ikke udsættes for ekstreme temperaturer, tørrer væk fra varmekilder.

KONTRAINDIKATIONER:

- For at kunne bruge varen, skal du først rådføre dig med din behandelende læge el. terapeut.
- Varen må ikke bruges i forkert størrelse. Den effektivitet og sikkerhed kan kun garanteres, hvis den vælges i en passende størrelse, der fremgår af størrelsesstablen, som er anført på emballagen og informationsmaterialet fra fabrikanten.
- Bruge personlig hukommelsesproblem, med reduceret bevidsthed el. psykiske sygdomme må ikke bruge varen uden opsyn.
- Personer med forstyrrelser af den eksterceptive og den proprioceptuve sans må ikke bruge varen uden opsyn.
- Varen må ikke bruges på en uren hud. Hudens tilstand skal kontrolleres regelmæssigt under anvendelsen af produktet.
- Varen må ikke bruges af personer med hudsensitiviteter, koaguleringsforstyrrelser, hævelser og øreknuder på det sted, hvor den kommer i kontakt med huden, uden at vedkommende forudgående rådfører sig med den behandelende læge el. terapeut.
- Varen må ikke bruges på en mæde, der strider imod formålet hermed.
- Do not use the product in case of damage or shape's deformation.
- Do not use the product in case of damage or shape's deformation.
- Det må ikke selv forsøge at reparere varen el. foretage nogen som helst autoriserede ændringer heri. Autoriseret modifiering af varens konstruktion kan medføre en varig sundhedsfare hos brugerne.
- Det er ikke tilladt at anvende tilbehør og løsninger, der frarådes af fabrikanten.
- Varen må ikke bruges i nærheden af en del id. på en varm overflade. Det kan medføre alvorlige kvarstelser og udgøre en alvorlig sundhedsfare.
- Ortosen kan kun bruges om natten, hvis den behandelende læge har anvist dette.

SIKKERHEDSREGLER

- Bemærk!** Nærværende brugsanvisning indeholder de grundlæggende oplysninger, som er nødvendige for at bruge varen korrekt og sikkerhedsmæssigt forsvarligt, samt vedligeholdelses- og rengøringsanvisninger.
- Bemærk!** Inden varen tages i brug, skal nærværende brugsanvisning læses nøje igennem. Overholdelse af anvisningerne i nærværende brugsanvisning garanterer sikker brug af varen og forlænger dens anvendelsesperiode. Rådfør dig med din læge el. fyisioterapeut i tilværeluftafled.
- Bemærk!** Anvendelse af varen i strid med anvisningerne, som er indeholdt i denne brugsanvisning, kan medføre alvorlige komplikationer.
- Bemærk!** Nærværende brugsanvisning skal opbevares let tilgængeligt.
- Bemærk!** For hver anvendelse skal varen kontrolleres for eventuelle synlige skader, revner, løse sørme, deformationer el. andre fejl, som kan udgøre en fare for brugeren under driften. Du skal straks holde op med at bruge varen og kontakte fabrikanten, hvis du har konstatreret nogen som helst skader herpå. Varens fejlfri funktion kan kun garanteres, hvis den er intakt og anvendes korrekt.
- Bemærk!** Fabrikanten har kun ansvaret for de skjulte fejl el. skader opstået ved korrekten anvendelse, dersyldes produktionfejl.
- Bemærk!** Fabrikanten har kun ansvaret for varens fejlfri drift, hvis den er købt hos en autoriseret forhandler el. specialbutikken.
- Bemærk!** Smerte er altid en advarsel. Hvis smerten fortsætter el. tiltager i styrke, skal du kontakte din behandelende læge el. fyisioterapeut.
- Bemærk!** Produktet må kun anvendes af en patient.
- Bemærk!** Varen skal bruges efter anvisningerne fra lægen el. fyisioterapeuten. Inden varen tages i bruk, skal du tjekke, hvorvidt du har valgt passende størrelse, der fremgår af størrelsesstablen. Behandlingenens sikkerhed og effektivitet kan kun garanteres, hvis varen er valgt i passende størrelse. Anvendelse af varen i en orkert storrelse reducerer behandlingseffektiviteten, kan give gener og føre til indtagelse af en forkert kropsstilling under brugen heraf. Varens størrelse skal vælges af din behandelende læge, en specialuddannet ekspeditør el. en fyisioterapeut.
- Børn, personer med hukommelsesproblemer, med reduceret bevidsthed el. psykiske sygdomme må ikke bruge varen uden opsyn.
- Varen må ikke bruges på en uren hud. Hudens tilstand skal kontrolleres regelmæssigt under anvendelsen af produktet.
- Varen må ikke bruges af personer med hudsensitiviteter, koaguleringsforstyrrelser, hævelser og øreknuder på det sted, hvor den kommer i kontakt med huden, uden at vedkommende forudgående rådfører sig med den behandelende læge el. terapeut.
- Inden varen tages i bruk, skal du tjekke, hvorvidt du har valgt passende størrelse, der fremgår af størrelsesstablen. Behandlingenens sikkerhed og effektivitet kan kun garanteres, hvis varen er valgt i passende størrelse. Anvendelse af varen i en orkert storrelse reducerer behandlingseffektiviteten, kan give gener og føre til indtagelse af en forkert kropsstilling under brugen heraf. Varens størrelse skal vælges af din behandelende læge, en specialuddannet ekspeditør el. en fyisioterapeut.
- Børn, personer med hukommelsesproblemer, med reduceret bevidsthed el. psykiske sygdomme må ikke bruge varen uden opsyn.
- Varen må ikke bruges, hvis den er deformert el. beskadiget.
- Du må ikke selv forsøge at reparere varen el. foretage nogen som helst autoriserede ændringer heri.
- Det er ikke tilladt at anvende tilbehør og løsninger, der frarådes af fabrikanten.

Enhver alvorlig hændelse i forbindelse med varen skal anmeldes til fabrikanten og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren el. patienten har sin bopæl.

Følg instruksen: HVORDAN MAN TAGER ORTOSEN PÅ, som medfølger varen.

En oversigt af alle tilgængelige reservedele kan downloades fra hjemmesiden www.reh4mat.com (se den valgte vare).

	CE-mærket bekræfter, at varen lever op til de væsentlige krav
	Fabrikant
	Výrobni data
	Nærværende brugsanvisning skal læses inden varen tages i brug
	BEMÆRK
	Beskyttes mod solen
	Relativ opbevaringsfugtighed
	Opbevaringstemperaturbegrensning
	Opbevares et tørt sted
	Emballagen kan genbruges
	Medicinsk vare
	Batchnummer
	Katalognummer
	Emballagen skal smides i skraldespanden
	Mærket „Den polske kapital“ understreger varens lokale karakter
	Kemikaliefriare
	Vare, som anbefales af fagfolk
	Hudvenlig vare
	Innovativ vare
	Minimum udstyr – maksimal effekt
	Økologisk vare
	Allergivenlig
	Holdbar vare
	Vare til redning i nødstilfælde

„Reh4Mat“ gaminiai – modernūs ir inovatyvūs gaminiai, kurie išin atidžiai gaminiams iš aukščiausios kokybės nurodžiai. Mūsų pagrindinis tikslas – priešištikti, kad pacientai būtų patenkinti. Kilius klausimai, prasmėje kreipkitis į pardavėjų arba tiesiogiai susisiekti su „Reh4Mat“ darbuotoju e. paštu export@reh4mat.com.

GAMINIO PASKIRTIS

Riešo įvaras naudojamas radialinio riešo sąnario srities ligu atveju. Stabilizuoją sąnarių ir užtikrina suspaudimą, kuris sumažina neurologinių, reumatinų pokyčių ar traumų sekulę uždegimą.

PRIŽIŪRA IR LAIKYMAS

- Gaminys laikytis švaru ir nraudoti pagal šioje instrukcijos pateiktamus gaminijo nurodymus.
- Gaminys valyti sistemingai, bent kartą per mėnesį arba prieškūnai pagal gaminijo nurodymus ir užtikrinant jo tinkamą būklę.
- Jeigu gaminys yra išvyręs, lukštėja ir galima juos lengvai išsimti, prieš skalbiant būtinai juos išsimti.
- Skalbi rankoms drunginu vandeniu su muliu 30 °C temperaturoje.
- Sruðtai gaminys gali išsuklaidėti.
- Ritinėlio neskaitli, nelyginių, nechlorotinių, neskaitli cheminių būdų, nedžiovinti būgninėje džioviklėje.
- Gaminys laikyti svaroje ir išsausoje patalpoje.
- Saugoti nuo drégmės, kraštutinės temperatūros poveikio, džiovinti atokia nuo šilumos šaltinių.

SAUGOS SĄLYGOS

- Dėmesio! Šioje instrukcijoje pateikiama pagrindinė informacija, būtina tinkamai ir saugiai naudoti, prižiūrėti ir valyti gaminį.
- Nenaudoti netinkamai dydžio gaminio.
- Tik tinkamai parinktas dydis pagal dydžių lentelę, skelbiama ant gaminio pakuočės ir gaminijo informaciniame leidiniuose, užtikrina veiksmingumą ir saugą.
- Nenaudoti gaminio valkams, asmenims su atmities sutrikimu, ribota sąmonė ir psichikos ligomis, nepriziūrunti globėjui.
- Nenaudoti gaminį asmenims su paviršiniu ir giliujių pojūčių sutrikimu, nepriziūrunti globėjams.
- Nenaudoti gaminio, jeigu oda nenuvalyta. Būtina sistemingai tikrinti odos būklę, kai naudojamas gaminys.
- Nenaudoti gaminio su odos pokyčiais, kraugo krešėjimo sutrikimais, edemomis ir venu varikoze vietose, kur gaminys priglunda, prieš tai nepasitarus su gydantčiu gydytoju ar fizoterapeutu.
- Nenaudoti gaminio ne pagal jo paskirtį.
- Nenaudoti deformuoto ar pažeistio gaminio.
- Nebandyti savo nuožiūra taisyti gaminį ir kaip nors keisti gaminio konstrukciją. Kišimasis gaminio konstrukciją gali sukelti ligalaikę žalą naudotojui sveikatai.
- Nenaudoti gaminio nerekomenduojamų priedų ir priemonių.
- Nenaudoti gaminio saliai atviriosios liepsnos ar karšto paviršiaus. Tai gali rintai sužeisti naudotojų ir sukelti rimtą žalą sveikatai.
- Įtvarkai nafti naudoti tik gydantčiojo gydytojo nurodymu.

SAUGOS SĄLYGOS:

- Dėmesio! Šioje instrukcijoje pateikiama pagrindinė informacija, būtina tinkamai ir saugiai naudoti, prižiūrėti ir valyti gaminį.
- Dėmesio! Prieš pradedant naudoti gaminį naudotojas privalo susipažinti su šia instrukcija. Šioje instrukcijoje pateikiama nurodymų laikymasis padeda saugiai naudoti gaminį ir palengvinti jo naudojimo trukmę. Kilius abejonių, būtina pasirasti su gydymu ar fizoterapeutu.
- Dėmesio! Naudojant gaminį ne pagal naudojimo instrukcijos taisykles, gali kilti rimtu komplikacijas.
- Dėmesio! Šią instrukciją laikyti lengvai pasiekiamoje vietoje.
- Dėmesio! Kaskart naudojant gaminį būtina patikrinti, ar nėra matomų pažeidimų, ižtrūkimų, prairusiu stūlių, deformacijų ar kitų trūkumų, galinčių naudotojui kelti pavojų naudojant. Aptinkus gaminio pažeidimų, būtina nustoti jį naudoti ir susisiekti su gaminio. Tik nepažeista gaminys ir tinkamas jo naudojimas užtikrina tinkamas jo funkcijas.
- Dėmesio! Gamintojas atsako tik uz paslėptus trūkumus ar tinkamai naudojant atsirdusius pažeidimus dėl gaminio gamybos trūkumų.
- Dėmesio! Gamintojas atsako tik uz paslėptus trūkumus ar tinkamai naudojant atsirdusius pažeidimus dėl gaminio gamybos trūkumų.
- Dėmesio! Gamintojas išsakuoja atsakomybę už gaminio platinimo ir specializuotėje parduotuveje.
- Dėmesio! Skausmas visada yra Jespėjamas. Išsklestant skausmautį ar stiprėjant jo simptomams, būtina kreipitis į gydytį gydytojų ar reabilitologą.
- Dėmesio! Gaminį turėtų naudoti tik vienai pacientui.
- Dėmesio! Gaminį naudoti pagal gydytojo ar reabilitologo nurodymus.
- Prieš pirmą kartą naudojant būtinai patikrinti, ar gaminio dydis tinkamai parinktas pagal dydžių lentelę. Tik tinkamai parinktas dydis užtikrina terapijos sauga ir veiksmingumą. Netinkamai parinktas dydis mažina terapijos saugą ir veiksmingumą, gali sukelti diskomfortą ir sukurti netinkamą kūno padėti naudojant. Gaminį turėtų patinkti gydantysis gydytojas, specializuotas pardavėjas ar reabilitologas.
- Nenaudoti gaminio valkams, asmenims su atmities sutrikimu, ribota sąmonė ir psichikos ligomis, nepriziūrunti globėjui.
- The skin in the area where the product is applied should be clean. Control the skin condition and in case of skin lesions occurring, it is necessary to contact a physician.
- Nenaudoti gaminio asmenims su odos pokyčiais, kraugo krešėjimo sutrikimais, edemomis ir venu varikoze vietose, kur gaminys priglunda, prieš tai nepasitarus su gydantčiu gydytoju ar terapeutu.
- Prieš pradedant naudoti būtinai nuimti visą pakuočę (popierinę, plastikinę), pjovimo išsiuvius ir kartoninės etiketes.
- Nenaudoti gaminio ne pagal jo paskirtį.
- Nenaudoti netinkamai dydžio gaminio.
- Nenaudoti gaminio valkams, asmenims su atmities sutrikimu, ribota sąmonė ir psichikos ligomis, nepriziūrunti globėjui.
- Nenaudoti deformuoto ar pažeistio gaminio.
- Nebandyti savo nuožiūra taisyti gaminį ir kaip nors keisti gaminio konstrukciją.
- Nenaudoti gaminijo nerekomenduojamų priedų ir priemonių.

Apie bet kokį rimtą išvykį su gaminiu būtina pranešti gamintojui ir įgalioti valstybės narės, kurioje yra naudotojo ar paciento gyvenamoji vieta, ištaigai.

Būtina laikytis su gaminiu pateikiamo DĖJIMO BŪDO.

Visų turimų atsarginių dalų sąraš galima parsisiųsti iš tinklapio www.reh4mat.com, šalia pasirinkto gaminio.

De brace is een uitstekende oplossing voor effectieve therapie bij blessures of andere aandoeningen. De producten van Reh4Mat worden gewaardeerd en aanbevolen door specialisten (artsen, fysiotherapeuten) en patiënten. Onze producten worden geproduceerd in Polen en gemaakt van hoogwaardige materialen. Neem bij vragen gerust contact met ons op: export@reh4mat.com.

INDICATIE:

Een pols brace wordt gebruikt bij aandoeningen van het radio carpale gewricht. Het stabiliseert het gewricht en biedt compressie, verbetert de genezing en vermindert ontstekingen veroorzaakt door Reumatische en een neurologische aandoeningen of verwondingen.

VERZORGING EN ONDERHOUD

- Het product moet schoon worden gehouden en naar voorchrift van de fabrikant worden gebruikt.
- Aanbevelingen: Maak het product systematisch schoon, minstens één keer per maand of meer indien nodig in overeenstemming met de aanbevelingen van de fabrikant, en zorg ervoor dat het in goede staat blijft.
- Als het product laterale spalken of schelpen bevat en het is mogelijk om ze zonder gereedschap te demonteren, verwijder ze voor het wassen.
- Was met de hand in warm water met zeep op een temperatuur van 30 °C.
- Gebruik als het helemaal droog.
- Niet strijken, niet met chloroeren, niet chemisch reinigen, niet in de droogtrommel.
- Bewaar het op een droge- en schone plek.
- Beschermen tegen vocht, extreme temperaturen, direct zonlicht en houdt product uit de buurt van warmtemeren.

CONTRA-INDICATIONS

- Het product moet worden gebruikt volgens de aanbevelingen van een arts of fysiotherapeut.
- Gebruik het product niet in de verkeerde maat.
- Alleen een correct passende maat, in overeenstemming met de maattabel beschikbaar op de productverpakking en het informatiemateriaal van de fabrikant, garandeert effectiviteit en veiligheid.
- Gebruik het product niet door mensen en kinderen met psychische stoornissen zonder ouder en / of voogd controle.
- Gebruik het product niet bij patiënten met oppervlakkige en diepe gevoelstoornissen zonder toezicht van een ouder en / of voogd.
- De huid in het gebied waar het product wordt aangebracht moet schoon zijn. Controleer de huid conditie en in geval van huidaëses is het noodzakelijk om contact op te nemen met een arts.
- In het geval van spataderen, diepe veneuze trombose (DVT), oedeem is het gebruik van de brace alleen toegestaan na contact met arts.
- Gebruik het product niet tegen het beoogde doel.
- Gebruik het product niet in geval van beschadiging of vervorming.
- Probeer dit product niet zelf te repareren. Toegebrachte wijzigingen aan het van het product kan leiden tot permanente schade aan de gezondheid van de gebruiker.
- Gebruik geen accessoires die niet door de fabrikant worden aanbevolen.
- Gebruik het product niet in de buurt van open vuur of op een heet oppervlak. Dit kan de gebruiker ernstig verwonden en tot ernstige gezondheidsschade leiden.
- Gebruik de brace's nachts alleen als dit is voorgeschreven door uw arts.

VEILIGHEIDSREGELS

- Aandacht! Deze handleiding bevat basisinformatie die nodig is voor een correct en veilig gebruik van het product, onderhoud en reiniging.
- Aandacht! Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het product gebruikt. Volgens de instructies in de handleiding bieden de veiligheid van het product en effectiviteit. Raadpleeg bij vragen uw zorgverlener.
- Aandacht! Het gebruik van het product dat niet in overeenstemming is met de handleiding kan ernstige gevolgen hebben.
- Aandacht! Bewaar de handleiding voor de toekomst.
- Aandacht! Controleer de staat van het product. Stop als het product is beschadigd. Gebruik het product niet en neem contact op met de fabrikant. Alleen een onbeschadigd product en correct gebruik garanderen een juiste en veilige werking.
- Aandacht! De fabrikant is alleen verantwoordelijk voor verborgen gebreken in het product of mechanische schade die ontstaat door de natuurlijke manier van gebruik.
- Aandacht! De fabrikant is verantwoordelijk voor de effectiviteit en veiligheid van het product alleen in geval van aankoop van het product bij een geautoriseerde verkoper.
- Aandacht! Pijn is altijd het teken van waarschuwing. Als de pijn aanhoudt of toeneemt is het raadzaam om uw arts of fysiotherapeut te raadplegen.
- Aandacht! Uitsluitend voor gebruik bij één patiënt.
- Aandacht! Het product moet worden gebruikt volgens de aanbevelingen van een arts of fysiotherapeut.
- Controleer voor het eerste gebruik de maat van het product. Alleen een goede maat garandeert veiligheid en effectiviteit. Een verkeerde maat van het product vermindert het effect van de behandeling. Ongemak en / of een verkeerde positie van de gebruiken kan dan toeneemt. Correct gebruik van de brace door arts of therapist.
- Gebruik het product niet door mensen en kinderen met psychische stoornissen zonder ouder en / of voogd controle.
- De huid in het gebied waar het product wordt aangebracht moet schoon zijn. Controleer de conditie van de huid en geval van huidaëses is het noodzakelijk om contact op te nemen met een arts.
- In het geval van spataderen, diepe veneuze trombose (DVT), oedeem is het gebruik van de brace alleen toegestaan na contact met arts.
- Verwijder voor gebruik de verpakking en accessoires zoals papieren kaarten en etiketten.
- Gebruik het product niet tegen het beoogde doel.
- Gebruik het product niet in de verkeerde maat.
- Gebruik het product niet door mensen en kinderen met psychische stoornissen zonder ouder en / of voogd controle.
- Gebruik het product niet in geval van beschadiging of vervorming.
- Probeer dit product niet zelf te repareren.
- Gebruik geen accessoires die niet door de fabrikant worden aanbevolen.

Ernstige incidenten met deze producten moeten zowel aan de fabrikant als de bevoegde autoriteit in uw land gemeld worden.

Volg de INSTALLATIE VOORSCHRIFTEN die bij het product is geleverd.

Een lijst met alle beschikbare reserveonderdelen is beschikbaar op www.reh4mat.com voor het geselecteerde product.

CE Verklaring dat het product voldoet aan de gestelde eisen.

Fabrikant

Productie datum

Aandacht!

Tegen zonlicht beschermen.

Relatieve opbevaringsfugtighed

Opbevaringstemperaturbegrensning

Opbevares et tørt sted

Emballagen kan genbruges

Medicinsk vare

Batchnummer

Katalognummer

Emballagen skal smides i skraldespanden

Mærket „Den polske kapital“ understreger varens lokale karakter

Kemikaliefripare

Vare, som anbefales af fagfolk

Hudvenlig vare

Innovativ vare

Minimum udstyr – maksimal effekt

Økologisk vare

Allergivenlig

Holdbar vare

Vare til redning i nødstilfælde

Ortéza je vynikajúcim riešením pre efektívnu terapiu v prípade úrazu alebo iných stavov. Výrobky Reh4Mat oceňujú špecialisti (lekári, fyzioterapeuti) aj pacienti. Naše výrobky sú vyrábajúci v Poľsku a sú vyrabované z vysoko kvalitných materiálov. V prípade akýchkoľvek otázok nás kontaktujte: export@reh4mat.com.

INDIKÁCIA

Ortéza záplastia sa používa v prípade porúch rádiokarpálneho klibu. Stabilizuje klíb a poskytuje kompreziu, zlepšuje hojenie a zmierňuje zápal spôsobený reumatickým, neurologickým stavom alebo úrazmi.

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

- Výrobok musí byť udržiavaný v čistote a musí byť používaný podľa pokynov a odporúčaní výrobcu.
- Produkt čistite systematicky, v prípade potreby najmenej raz za mesiac alebo častejšie, v súlade s odporúčaniami výrobcu, aby bol udržiavaný v dobrém stave.
- Ak má výrobok bočné dlahy alebo výstupy a je možné ich demontať bez použitia náradia, pred umývaním ich vyberte.
- Umyte si ruky v tepelne vode s mydлом pri teplote 30 °C.
- Použite, keď je úplne suché.
- Nezálohujte, nechrlorovať, chemicky nečistiť, nesušiť v sušičke.
- Udržujte ho v súchej a čistej zóne.
- Chránite pred vlnkostou, extrémnymi teplotami, slnečným žiareniom a suchom a mimo zdrojov tepla.

KONTRAINDIKÁCIE

- Produkt by sa mal používať podľa odporúčaní lekára alebo fyzioterapeuta.
- Nepoužívajte výrobok v nesprávnej veľkosti.
- Účinnosť a bezpečnosť zaručuje iba správne zvolený rozmer v súlade s tabuľou veľkostí, ktorá je uvedená na obale výrobku a v informačných materiáloch výrobcu.
- Nepoužívajte výrobok ľudmi a deťmi s dusevnými poruchami bez dozoru zákonného zástupcu.
- Nepoužívajte výrobok u pacientov s poruchami povrchového a hlbového vnímania bez dozoru zákonného zástupcu.
- Pokožka v mieste nanášania produktu by mala byť čistá. Kontrolujte stav pokožky a v prípade výskytu kožných lžiez je potrebné kontaktovať lekára.
- V prípade krčových žil, hlbokej žilovej trombózy (DVT), opuchov, používanie ortézy je povolené iba po kontakte s lekárom.
- Nepoužívajte výrobok v rozpore s účelom jeho použitia.
- Nepoužívajte výrobok v prípade poškodenia alebo deformácie tvaru.
- Nepokúšajte sa sami opravovať tento výrobok. Neodborné zasahovanie do dizajnu produktu môže mať za následok trávalé poškodenie zdravia používateľa.
- Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané výrobcom.
- Nepoužívajte výrobok v blízkosti otvoreného ohňa, alebo na horúcom povrchu. Môže to väzne zrania používateľa a viesť k väčšiemu poškodeniu zdravia.
- Ortézu používajte počas noci, iba ak to predpisal lekar.

BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ / SAFETY RULES

- TPozor!** Táto príručka obsahuje základné informácie potrebné na správne a bezpečné používanie výrobku, údržbu a čistenie.
- Pozor!** Pred použitím produktu si pozorne prečítajte tento návod. Dodržiavanie pokynov v tejto príručke poskytuje bezpečnosť produktu a efektivnosť. Ak máte akékoľvek otázky, obráťte sa na svojho lekára.
- Pozor!** Používanie produktu v rozpore s návodom na obsluhu môže spôsobiť vážne škody a komplikácie.
- Pozor!** Návod si uschovajte pre budúcnosť.
- Pozor!** Skontrolujte stav produktu. Ak je výrobok poškodený, prestaňte ho používať a obráťte sa na výrobca. Ibá nepoškodený výrobok a správne použitie zaručuje jeho správnu a bezpečnú účinnosť.
- Pozor!** Výrobok zodpovedá iba za skryté vady výrobku, resp. za mechanické poškodenia, ktorým došlo prirodzeným spôsobom používania.
- Pozor!** Za účinnosť a bezpečnosť produktu zodpovedá výrobca iba v prípade zakúpenia produktu u autorizovaného predajcu.
- Pozor!** Bolesť je vždy znakom varovania. Ak bolesť pretrváva, alebo sa zvyšuje, je vhodné poradiť sa so svojím lekárom alebo fyzioterapeutom.
- Pozor!** Len na použitie pre jedného pacienta.
- Pozor!** Produkt by sa mal používať iba podľa odporúčaní lekára, alebo fyzioterapeuta.
- Pred prvým použitím skontrolujte veľkosť produktu. Iba dobrá veľkosť zaručuje bezpečnosť a efektivnosť. Nesprávna veľkosť produktu znížuje účinok liečby, zvyšuje sa nepohodlie a nesprávna poloha používateľa. Určenie správnej diagnózy prenášajte na svojho lekára, alebo fyzioterapeuta.
- Nepoužívajte výrobok ľudmi a deťmi s dusevnými poruchami bez dozoru zákonného zástupcu.
- Pokožka v mieste nanášania produktu by mala byť čistá. Kontrolujte stav pokožky a v prípade výskytu kožných lžiez je potrebné kontaktovať lekára.
- V prípade krčových žil, hlbokej žilovej trombózy (DVT), opuchov, používanie ortézy je povolené iba po kontakte s lekárom.
- Pred použitím odstráňte obal a príslušenstvo, ako sú papiere, kartičky alebo štítky. Nepoužívajte výrobok v rozpore s účelom jeho použitia.
- Nepoužívajte výrobok v nesprávnej veľkosti.
- Nepoužívajte výrobok ľudmi a deťmi s dusevnými poruchami bez dozoru zákonného zástupcu.
- Nepoužívajte výrobok v prípade poškodenia alebo deformácie tvaru.
- Nepokúšajte sa sami opravovať tento výrobok.
- Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané výrobcom.

!

Vážne udalosti týkajúce sa tohto zariadenia by mali byť hlásené [výrobcovi] a tiež príslušnému orgánu vo vašej krajinе.

Postupujte podľa INŠTRUKCIÍ, ktoré sú súčasťou produktu.

Zoznam všetkých dostupných náhradných dielov k Vami vybranému produktu je k dispozícii na adrese www.reh4mat.com.

	Vyhľásenie, že výrobok spĺňa základné požiadavky
	Výrobca
	Dátum výroby
	Pred použitím si prečítajte návod na použitie
	Pozor!
	Chráňte pred slnečným žiareniem
	Skladovanie v relatívnej vlhkosti
	Obmedzenie skladovacej teploty
	Skladujte na suchom mieste
	Obal je recyklovateľný
	Zdravotnícka pomôcka
	číslo šarže
	Katalógové číslo
	Obal z výrobku je možné vhodiť do koša
	Značka „Polish Capital“ označuje krajinu výrobcu produktu.
	Produkt bez obsahu chemikálií
	Produkt odporúčaný špecialistami
	Produkt nedráždi pokožku
	Inovatívny produkt
	Minimálne zariadenie, maximálny účinok
	Ekologický výrobok
	Hypoalergénny výrobok
	Odolný výrobok
	Produkt ER

Opornica je odlišná riešením pre učinkovitú terapiu v primeru poškodí alebo druhých stanov. Izdelke Reh4Mat cejnoj je pripravené strokovníkai (zdravníci, fyzioterapevti) a bolníci. Naši izdelki sú proizvedení na Poľskom a sú vyrabované z vysoko kvalitných materiálov. V primeru kakrších koli vprášaných nás prosíme kontaktovať: export@reh4mat.com.

INDIKÁCIA

Ortoza zapestja se uporabjuje v primeru motenj radiokarpalnega sklepa. Stabilizira sklep in zagotavlja kompresijo, izboljšanje celjenja in zmanjšanje vnetja, ki ga povzroča revmatična, nevirološka stanja ali poškodbe.

SKRBI IN VZDRŽEVANJE

- Izdelek mora byť čist in ga uporabljati v skladu s priporočili proizvajalca.
- Izdelek čistite sistematično, vsaj enkrat mesečno ali po potrebi. V skladu s priporočili proizvajalca in zagotovite, da je v dobrem stanju.
- Če izdelek vsebuje stranske opore ali dodatke, ki jih je mogoče razstaviti brez orodja, odstranite le te pred pranjem.
- Ročno pranje v topli vodi z milom pri temperaturi 30 °C.
- Uporabite, ko je popolnoma suh.
- Ne liknjte, ne klorirajte, ne sušite keramično, ne sušite v sušilnem stroju.
- Hranite v suhem in čistem prostoru.
- Zaščitite pred vlagom, ekstremnimi temperaturami, sončno svetlobo, sušite stran od virov topote.

KONTRAINDIKACIJE

- Izdelek je treba uporabljati v skladu s priporočili zdravnika ali fyzioterapevta.
- Izdelek ne uporabljajte v napravi velikosti.
- Le ustrezna velikost izbrana v skladu s tabelo velikosti, ki je na voljo na embalaži izdelka in proizvajalciev informativnih gradiv, zagotavlja učinkovitost in varnost.
- Izdelka naj ne uporabljajo ljudje in otroci z duševnimi motnjami brez nadzora skrbnika.
- Izdelka ne uporabljajte pri bolnikih s površinskimi in globokimi motnjami brez nadzora skrbnika.
- Koža na območju nanosa izdelka mora biti čista. Nadzirajte kožo da ne pride do kožnih ležij, če se je potrebno obrniti na zdravnika.
- V primeru krčnih žil, globoke venske tromboze (DVT), edema z uporabo ortoze je dovoljeno le po posvetu z zdravnikom.
- Izdelka ne uporabljajte v nasprotnju z namenom uporabe.
- Izdelka ne uporabljajte v primeru poškodb ali deformacije oblike.
- Izdelka ne poskušajte servisirati sami. Nomovalno vmesovanje v zasnovno izdelka lahko povzroči trajno škodo za zdravja uporabnika.
- Ne uporabljajte dodatkov, ki jih proizvajalec ne priporoča.
- Izdelka ne uporabljajte v bližini odprtga ognja ali na vroči površini. To lahko uporabnika resno poškodi in povzroči resno škodo za zdravje.
- Ortoza ponori uporabljajte le, če vam je tako predpisal zdravnik.

VARNOSTNA PRAVILA

- Pozor! Ta priročnik vsebuje osnovne informacije, potrebine za pravilno in varno uporabo izdelka, vzdrževanje in čiščenje.
- Pozor! Pred uporabo izdelka natančno preberite ta priročnik. Po Navodila v priročniku bodo zagotovila varnost izdelka in učinkovitost. Če imate kakršna koli vprašanja, se posvetujte s svojim zdravnikom.
- Pozor! Uporaba izdelka, ki ni v skladu z navodili, lahko povzroči resne posledice zapletov.
- Pozor! Prezirajte, hranite priročnik za prihodnost.
- Pozor! Preverjajte stanje izdelka. Ce je izdelek poškodovan, ga ne uporabite in se obrnite na proizvajalca. Samo nepoškodovan izdelek in pravilna uporaba zagotavljajo njegovo pravilno in varno uporabo.
- Pozor! Proizvajalec je odgovoren samo za skritke napake na izdelku oz mehanske poškodbe ki so nastale pri naravnem načinu uporabe.
- Pozor! Proizvajalec je odgovoren za učinkovitost in varnost izdelka samo v primeru napaka izdelka pri pooblaščenem prodajalcu.
- Pozor! Bolečina je vedno znak opozorila. Ce bolečina ostane ali se poveča, je priporočljivo, da se posvetujete s svojim zdravnikom ali fyzioterapeutom.
- Pozor! Uporaba samo za enega bolnika.
- Pozor! Izdelek je treba uporabljati v skladu s priporočili zdravnika ali fyzioterapevta.
- Pred prvo uporabo preverite velikost izdelka. Le dobra velikost zagotavlja varnost in učinkovitost. Napaka velikosti izdelka zmanjša učinek zdravljenja, poveča nelagodje in napačen položaj uporabnika. Pravilna uporaba priporoča naj bo priporočena s strani zdravnika ali zdravnika terapevta.
- Izdelka naj ne uporabljajo ljudje in otroci z duševnimi motnjami brez nadzora skrbnika. Koža na območju nanosa izdelka mora biti čista. Nadzirajte kožo da ne pride do kožnih ležij, če se je potrebno obrniti na zdravnika.
- V primeru krčnih žil, globoke venske tromboze (DVT), edema z uporabo ortoze je dovoljeno le po posvetu z zdravnikom.
- Pred uporabo odstranite embalažo in dodatke, kot so papirji, kartice ali nalepke.
- Izdelka ne uporabljajte v napravi velikosti.
- Izdelka ne uporabljajte pri bolnikih s površinskimi in globokimi motnjami brez nadzora skrbnika.
- Izdelka ne uporabljajte v primeru poškodb ali deformacije oblike.
- Izdelka ne poskušajte servisirati sami.
- Ne uporabljajte dodatkov, ki jih proizvajalec ne priporoča.

!

V primeru resnih zapletov, ki vključujejo izdelek, je treba sporočiti [priročovalcu] in pristojnemu organu v vaši državi.

Upoštevajte navodila za PRAVILNO NASTAVITEV, ki je priložena izdelku.

Seznam vseh razpoložljivih nadomestnih delov je na voljo na spletnem mestu www.reh4mat.com za izbrani izdelek.

	Izjava, da izdelek izpolnjuje bistvene zahteve
	Proizvajalec
	Datum izdelave
	Pred uporabo preberite navodila za uporabo
	Pozor!
	Zaščitite pred sončno svetlobo
	Shranjevanje relativne vlažnosti
	Omejitve temperature skladiscev
	Shranjujte v suhem prostoru
	Embalažo je mogoče reciklirati
	Medicinski pripomoček
	Številka serije
	Kataloška številka
	Embalažo je treba vreči v smeti
	Znak "Polish Capital" poudarja izvor izdelka.
	Izdelek brez kemikalij
	Izdelek priporočajo strokovnjaci
	Koži prijazen izdelek
	Inovativen izdelek
	Minimalna naprava, maximalni učinek
	Okolju prijazen izdelek
	Hipoalergeni izdelek
	Trajen izdelek
	ER izdelek

I prodotti innovativi Reh4Mat sono realizzati con la massima cura con materiali di altissima qualità. Il nostro obiettivo primario è la soddisfazione del paziente. In caso di domande, contattare il venditore oppure direttamente un rappresentante di Reh4Mat all'indirizzo e-mail: export@reh4mat.com.

USO PREVISTO

Un tutore per polso viene usato per problemi all'interno dell'articolazione radio-carpica. Stabilizza l'articolazione e assicura la compressione, che riduce l'infiammazione causata da lesioni neurologiche e reumatiche.

MANTENZIONE E CONSERVAZIONE

- Il prodotto deve essere mantenuto pulito e utilizzato secondo le raccomandazioni del produttore specificate nel presente manuale.
- Deve essere pulito regolarmente, almeno una volta al mese o più spesso se necessario, secondo le raccomandazioni del produttore, che assicurano il mantenimento del prodotto in buone condizioni.
- Sono presenti stecche nel prodotto ed è possibile rimuoverle facilmente, devono essere rimosse prima del lavaggio.
- Lavare a mano in acqua tiepida e sapone a 30 °C.
- Utilizzare dopo l'asciugatura completa della copertura.
- Non stirare, non clorare, non lavare a secco, non asciugare con l'asciugatrice.
- Conservare il prodotto in un luogo pulito e asciutto.
- Proteggere dall'umidità, non esporre a temperature estreme, asciugare il prodotto lontano da fonti di calore.

CONTROINDICAZIONI

- Non utilizzare il prodotto senza consultare il proprio medico o terapeuta.
- Non utilizzare la misura sbagliata del prodotto.
- Solo la taglia corretta, selezionata secondo la tabella delle taglie disponibile sulla confezione del prodotto e negli opuscoli informativi del produttore, garantisce l'efficacia e la sicurezza del prodotto.
- Non utilizzare il prodotto con bambini, pazienti con problemi di memoria, con coscienza ridotta e malati mentali senza la supervisione di un accompagnatore.
- Non utilizzare il prodotto con persone con sensibilità superficiale o profonda compromessa senza la supervisione di un accompagnatore.
- Non utilizzare il prodotto sulla pelle sorda. È necessario controllare sistematicamente le condizioni della pelle mentre si usa il prodotto.
- Non utilizzare il prodotto con persone con lesioni cutanee, disturbi della coagulazione del sangue, gonfiore e vene varicose nelle zone di contatto con il prodotto senza aver prima consultato il medico curante o il terapista.
- Non utilizzare il prodotto per scopi diversi da quelli previsti.
- Non utilizzare il prodotto se è deformato o danneggiato.
- Non tentare di riparare il prodotto da soli o di apportare modifiche alla struttura del prodotto. Qualsiasi interferenza con il design del prodotto può causare danni permanenti alla salute dell'utente.
- Non utilizzare accessori o soluzioni non consigliati dal produttore.
- Non utilizzare il prodotto vicino a fiamme libere o su una superficie calda. In caso contrario, l'utente può riportare lesioni gravi e possono risultare gravi danni alla salute.
- Il tutore può essere indossato di notte solo se raccomandato dal medico curante.

REGOLE DI SICUREZZA

- Attenzione!** Il presente manuale fornisce le informazioni di base necessarie per l'uso corretto e sicuro del prodotto, la manutenzione e la pulizia.
- Attenzione!** Leggere il presente manuale prima di usare il prodotto. Seguendo le istruzioni del manuale, sarà possibile utilizzare il prodotto in modo sicuro e prolungare il suo ciclo di vita. In caso di dubbi, consultare il medico o il fisioterapista.
- Attenzione!** L'uso del prodotto in contrasto con le istruzioni incluse nel presente manuale può provocare gravi complicazioni.
- Attenzione!** Conservare il manuale in un luogo accessibile.
- Attenzione!** Prima di ogni utilizzo, il prodotto deve essere controllato per danni visibili, crepe, cuciture allentate, deformazioni o altri difetti che potrebbero mettere in pericolo l'utente durante l'uso. Se il prodotto viene trovato danneggiato, interromperne l'utilizzo e contattare il produttore. Solo un prodotto non danneggiato e il suo uso corretto garantiscono il corretto funzionamento.
- Attenzione!** Il produttore è responsabile solo dei difetti latenti o dei danni che si verificano durante il funzionamento corretto a causa di un difetto di fabbricazione del prodotto.
- Attenzione!** Il produttore è responsabile del corretto funzionamento del prodotto solo se questo viene acquistato da un distributore autorizzato o da un negozio specializzato.
- Attenzione!** Il dolore è sempre un segnale d'allarme. Se il dolore persiste o peggiora, consultare il medico o base o il fisioterapista.
- Attenzione!** Il prodotto deve essere usato da un solo paziente.
- Attenzione!** Il prodotto deve essere usato come raccomandato dal medico o dal fisioterapista.
- Prima del primo utilizzo, controllare che la misura del prodotto sia corretta secondo la tabella delle taglie. Solo la misura corretta garantisce la sicurezza e l'efficacia del trattamento. Una taglia errata riduce l'efficacia del trattamento, può causare disagio e portare a una cattiva posizione del corpo durante l'uso. Il dispositivo deve essere scelto dal medico curante, da un rivenditore specializzato o da un fisioterapista.
- Non utilizzare il prodotto con bambini, pazienti con problemi di memoria, con coscienza ridotta e malati mentali senza la supervisione di un accompagnatore.
- Non utilizzare il prodotto sulla pelle sorda. È necessario controllare sistematicamente le condizioni della pelle mentre si usa il prodotto.
- Non utilizzare il prodotto con persone con lesioni cutanee, disturbi della coagulazione del sangue, gonfiore e vene varicose nelle zone di contatto con il prodotto senza aver prima consultato il medico curante o il terapista.
- Rimuovere tutti gli imballaggi (carta, plastica), le etichette da tagliare e quelle di cartone prima dell'uso.
- Non utilizzare il prodotto per scopi diversi da quelli previsti.
- Non utilizzare la misura sbagliata del prodotto.
- Non utilizzare il prodotto con persone con sensibilità superficiale o profonda compromessa senza la supervisione di un accompagnatore.
- Non utilizzare il prodotto se è deformato o danneggiato.
- Non tentare di riparare il prodotto da soli o di apportare modifiche alla struttura del prodotto.
- Non utilizzare accessori o soluzioni non consigliati dal produttore.

!

Qualsiasi incidente grave relativo al dispositivo deve essere comunicato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiede l'utente o il paziente.

Seguire le ISTRUZIONI PER L'INDOSSAMENTO incluse nel prodotto.

Un elenco di tutte le parti di ricambio disponibili è disponibile su www.reh4mat.com accanto al prodotto selezionato.



Attestazione di conformità del prodotto con i requisiti essenziali dei regolamenti UE



Produttore



Data di produzione



Leggere il manuale utente prima dell'uso.



ATTENZIONE



Proteggere dalla luce del sole



Limiti della temperatura di stoccaggio



Begränsning av förvaringstemperatur



Conservare in un luogo asciutto



Imballaggio riciclabile



Prodotto medico



Numero di lotto



Numero di catalogo



L'imballaggio deve essere gettato nella spazzatura



Il marchio "Polish Capital" sottolinea la natura locale del prodotto.



Prodotto senza sostanze chimiche



Prodotto raccomandato da specialisti



Prodotto delicato sulla pelle



Prodotto innovativo



Grande effetto in dispositivo piccolo



Prodotto ecologico



Prodotto ipoallergenico



Prodotto durevole



Prodotto di fornitura medica rapida

Orteza este o soluție excelentă pentru terapie eficientă în caz de râine sau alte afecțiuni. Produsele Reh4Mat sunt apreciate și recomandate de specialiști (medici, kinetoterapeuți) și de pacienți. Produsele noastre sunt produse în Polonia și fabricate din materiale de înaltă calitate. În cazul cărora întrebări, nu ezita să ne contactați: export@reh4mat.com.

INDICATII

Orteza încheieturii mâinii este utilizată în caz de afecțiuni ale articulației radiocarpiene. Stabilizează articulația și oferă compresie, îmbunătățind vindecarea și reducând inflamația, cauzată de afecțiuni reumatische, neurologice sau leziuni.

ÎNGRIJIRE și ÎNTREȚINERE

- Produsul trebuie să fie menținut curat și utilizat conform recomandărilor producătorului.
- Curățați produsul în mod sistematic, cel puțin o dată pe lună sau mai mult de zece zile, dacă este necesar, în conformitate cu recomandările producătorului.
- Dacă produsul deține atele sau inserțiile laterale și este posibil să le demontați fără orice unele, scoateți-le înainte de spălare.
- Se spălă de mână în apă caldă cu săpun la temperatură de 30 °C.
- A se utiliza când este complet uscat.
- Nu călărați, nu folosiți clor, nu curățați chimic, nu uscați în rufe.
- Păstrați-l într-o zonă uscată și curată.
- Protejați de umiditate, temperaturi extreme, lumina soarelui, uscați fără sursele de căldură

CONTRAINDICAȚII

- Produsul trebuie utilizat în conformitate cu recomandările unui medic sau kinetoterapeut.
- Nu utilizați produsul într-o mărime greșită.
- Doar o mărime corectă montată, în conformitate cu tabelul de dimensiuni, disponibilă pe ambalajul produsului și pe materialele informative ale producătorului, garantează că funcționarea este corectă și sigură.
- Doar produsul utilizat de către persoane și copii cu tulburări mintale fără controlul unui tutore.
- Nu utilizați produsul la pacienții cu tulburări de superficie sau accentuate fără supravegherea unui tutore.
- Pielea din zona în care se aplică produsul trebuie să fie curată. Controlează starea pielii și în cazul apariției leziunilor cutanate, este necesar să contactați un medic.
- În cazul varicelor, tromboza venoasă profundă (TVP), edem utilizarea ortezei este permisă numai după contactul cu medicul.
- Nu utilizați produsul decât pentru scopul său de utilizare.
- Nu utilizați produsul în caz de deteriorare sau deformare a formei.
- Nu încercați să întrețineți singur acest produs. Interferență independentă cu proiectarea produsului poate duce la deteriorarea permanentă a sănătății utilizatorului.
- Nu utilizați accesorii care nu sunt recomandate de producător.
- Nu utilizați produsul în apropierea unei flăcări deschise sau pe o suprafață fieribintă. Acest lucru poate răni grav utilizatorul și poate duce la deteriorarea gravă a sănătății.
- Utilizarea ortelezilor în timpul noptii trebuie să se facă numai dacă acest lucru a fost prescris de medicul dumneavoastră.

REGULI DE SIGURANȚĂ

- Atenție!** Acest manual conține informații de bază necesare pentru utilizarea corectă și sigură a produsului, întreținere și curățare.
- Atenție!** Înainte de a utiliza produsul, citiți cu atenție acest manual. Urmăridin instrucțiunile incluse în manual se oferă siguranța produsului și eficacitatea. Dacă aveți întrebări, vă rugăm să vă adresați profesionistului dvs.
- Atenție!** Utilizarea produsului neconform manualului poate cauza probleme grave complicații.
- Atenție!** Vă rugăm să păstrați manualul pentru viitor.
- Atenție!** Verificați starea produsului. Dacă produsul este deteriorat, întrerupeți utilizarea și contactați producătorul. Doar un produs nedeteriorat și o utilizare adecvată garantează funcționarea corectă și sigură a acestuia.
- Atenție!** Producătorul este responsabil numai pentru defecțiile ascunse ale produsului sau daune mecanice survenite în modul natural de utilizare.
- Atenție!** Producătorul este responsabil numai pentru eficacitatea și siguranța produsului numai în cazul achiziționării produsului de la vânzătorul autorizat.
- Atenție!** Durerea este întotdeauna un avertisment. Dacă durerea se menține sau crește, este recomandat să vă consultați medicul sau kinetoterapeutul.
- Atenție!** Se folosește de un singur pacient.
- Atenție!** Produsul trebuie utilizat în conformitate cu recomandările unui medic sau fizioterapeut.
- Înainte de prima utilizare, verificați mărimea produsului. Doar mărimea corectă garantează siguranță și eficacitate. O mărime greșită a produsului scade efectele terapeutice, crește disconfortul și poziția greșită a utilizatorului. Utilizarea corectă a corsetului în funcție de diagnosticul pus de către medic sau terapeut.
- Doar produsul utilizat de către persoane și copii cu tulburări mintale fără tutore Control.
- Pielea din zona în care se aplică produsul trebuie să fie curată. Controlează starea pielii și în cazul apariției leziunilor cutanate, este necesar să contactați un medic.
- În cazul varicelor, tromboza venoasă profundă (TVP), edem utilizarea ortezei este permisă numai după contactul cu medicul.
- Inainte de utilizare, scoateți ambalajul și accesorile, cum ar fi hârtia, cardurile sau etichetele.
- Nu utilizați produsul decât pentru scopul său de utilizare.
- Nu utilizați produsul într-o dimensiune greșită.
- Doar produsul nu trebuie utilizat de către persoane și copii cu tulburări mintale fără tutore Control.
- Nu utilizați produsul în caz de deteriorare sau deformare a formei.
- Nu încercați să întrețineți singur acest produs.
- Nu utilizați accesorii care nu sunt recomandate de producător.



Incidentele grave care implică acest dispozitiv trebuie raportate atât [producătorului], cât și către autoritatea competentă din țara dumneavoastră.

Vă rugăm să urmați CONFIGURĂRILE incluse cu produsul.

O listă cu toate piesele de schimb disponibile este disponibilă la www.reh4mat.com, pentru produsul selectat.



Declarația că produsul îndeplinește cerințele esențiale



Produttore



Data fabricatiei



Vă rugăm să citiți manualul de instrucțiuni înainte de utilizare



ATENȚIE!



Protejați de lumina soarelui



Depozitare la umiditate indicată



Depozitare la temperatură indicată



A se păstra într-un loc uscat



Ambalajul este reciclabil



Dispozitiv medical



Numar lot



Număr de catalog



Ambalajul trebuie aruncat la gunoi



Semnul „Capitală poloneză“ subliniază localitatea produsului.



Producătorul este responsabil numai pentru defecțiile ascunse ale produsului.



Producătorul este responsabil numai pentru defectele ascunse ale produsului.



Producătorul este responsabil numai pentru defectele ascunse ale produsului.



Producătorul este responsabil numai pentru defectele ascunse ale produsului.



Producătorul este responsabil numai pentru defectele ascunse ale produsului.



Producătorul este responsabil numai pentru defectele ascunse ale produsului.



Producătorul este responsabil numai pentru defectele ascunse ale produsului.



Producătorul este responsabil numai pentru defectele ascunse ale produsului.

ما هو Reh4Mat Reh4Mat هي عبارة عن جهاز متقدم ومتين يتيح تخصيصها باتفاق الـ OEM من المواد الأعلى جودة،
هذا يعني أنه يمكن إنشاء المرضي.
في حالة وجود أية استفسارات برجي الاتصال مع البائع أو مشاركة مع عمل Reh4Mat من طريق البريد الإلكتروني: export@reh4mat.com.

دلالة

يستخدم مقام الرسم في أمرات منطقية المفضل الكعبي الرسغى، ويتوفر الانضغاط والاستقرار.
المفضل مما يحد من حالات الالتهاب الناتجة عن التغيرات العصبية أو الروماتيزمية أو الإصبات.

الصيانة والتخزين

يجب حفظ المنتج في حالة ظفيرة واستخدامه وفق توصيات المصمم. قد يتطلب المنتج بطارية ملائمة للجهاز واحدة على الأقل كل شهر أو أكثر من عمره عند التخزين في درجة حرارة فاتحة توصيات المصمم وضمان حفظه في حالة جيدة.
ينبغي تطبيق المنتج بطاقة منتظمة وضمان حفظه عليه بحاله جيدة.
إن كانت الجيزة تتضمن جبار حاتمية أو غلافات ومن الممكن إمكانية تبديل بسيطة دون استخدام أدوات ثقيلة لها قبل الغسل.
يشمل دوري في الماء الدافئ مع الصابون بحرارة 3 درجة مئوية على الأقل. ومن الممكن إمكانية تبديل بسيطة لها قبل الغسل.
يمنع التجهيز بالسطور ذات الوراء الساخن، يمنع العمل كهيكل يحيى، يمنع التطهير بالكلور.
يجب تخزين المنتج في غرفة نظيفة وجافة.
يتحقق المقام بعيداً عن مصدر الحرارة يحفظ من الحرارة المرتفعة يحفظ من الرطوبة.

موقع

يجب استخدام المنتج وفقاً لتوصيات الطبيب أو أخصائي العلاج الطبيعي.
لا تستخدم المنتج في الحجم الخطأ.
فقط لحجم المريض بشكل صحيح، وفقاً لجدول الحجم المثالي على عبوة المنتج وبيانات المصمم
وتقدير المصممات والسلامة.
يمكن الآتي استخدام المنتج لدى الأطفال والأشخاص ذوي الهمم العالية
يتيح بصفة خاصة ضبط حجمة استخدام المقام عند الأطفال والأشخاص ذوي اضطرابات الذاكرة
والمرضى الذين يعانون من اضطرابات العصبية أو الذهنية.
لا بد من الرصد المستمر لحالة المريض، وإن ظهرت تغيرات جلدية في أماكن تلامس المقام مع البشرة
يتيح استشارة الطبيب المسؤول.
في حالة تزامن استخدام المقام مع وجود الدوالى أو الممرور في السوق بمحالات - التبادل البوردي
العميق أو وجود مرض استدعاء الأطراف المثلثية أو العلوية لا يمكن استخدام المقام إلا بعد
استشارة الطبيب المسؤول.
يمنع الآتي استخدام المنتج بطريقة مختلفة لمعرفته.
يمنع الآتي استخدام المنتج في حالة شربه أو ابتلاعه.
يمنع الآتي استخدام المنتج في حالة شربه أو ابتلاعه.
يمنع الآتي استخدام المنتج في مكان تلامسها بهيكل المريض.
لا تستخدم المنتج بالقرب من مصادر الاشتعال المتشكلة أو وضعه على سطح ساخن، قد يتسبب ذلك في
اصابة طفح جلدي على المقام وقد يؤدي إلى اضرار بالصحبة.
ارتداء المقام لوقت الليل ممكن فقط في حالة توسيف ذلك من الطبيب المسؤول.

هام

ملحوظة! يحتوى هذا الدليل على المعلومات الأساسية اللازمة لاستخدام الصحيح والأمن للمنتج
وطريقة صيانته وتنظيفه الصحيحة.
ملحوظة! قبل استخدام هذا المنتج ينصح بالاطلاع التفصيلي على التعليمات الواردة في هذه الوربوريمين
أثناء التعليمات الواردة في هذا الدليل من استخدام المنتج بامان وتحديد صلاحياته.
ملحوظة! قد يؤدي تطبيق المنتج بما يخالف التعليمات الراسخة إلى مضايقات جسمية.
ملحوظة! ينصح بالاطلاع على هذه التعليمات الخاصة بالمنتج على مطابقها في وقت لاحق.
تحذير! قبل كل استخدام للمنتج ، تتحقق من عدم وجود ثقب واضح أو ثقوب أو ثقوب فضفاضة أو
شهوة أو ثقوب أخرى قد تعرض المستخدم للخطر أثناء التشغيل.
عدم في حالة حدوث ثقب للمنتج يجب التوقف عن استخدامه فوراً ووضعه على سطح ساخن، قد يتسبب ذلك في
ارتفاع المنتج واستخدامه الصحيح مما يتسبب في احتراق المقام.
ملحوظة! الشركة المصنعة مسؤولة فقط عن العيوب الفنية أو الأضرار التي تنشأ أثناء الاستخدام
الم寐ى للمنتج نتيجة لغير التصنيع.

ملحوظة! يحتوى هذا الدليل على المعلومات الأساسية اللازمة لاستخدام الصحيح والأمن للمنتج
وطريقة صيانته وتنظيفه الصحيحة. يرجى الاطلاع على التعليمات الواردة في مكان سهل الوصول اليه.
تحذير! وجود الأمان يغير إداماً تختاره. في حالة استمرار إداماً أو زراعة في دانماً شدتها ينبع دانماً
استشارة طبيب المسؤول أو معالج إعادة تأهيل.

تم استخدام المنتج من قبل مريض واحد فقط.
يتيح استخدام المقام تبعاً لتعليمات الطبيب أو اخصائي إعادة التأهيل.

- لا يتم الوصول إلى الشفحة المرجوة من استخدام المقام عند اختيار القcas
المناسب للمرضى وفهم ذلك الطبيب المسؤول عنه وإنما يقتصر على الأطباء والأشخاص ذوي اضطرابات الذاكرة.
إن اختيار القcas غير الصحيح يقلل من فعالية العلاج وقد يسبب عدم رضا مراهق أو
الجسم أثناء استخدامه.

يتيح اختبار حجم المنتج من قبل الطبيب المعالج أو دائنة المخصصين أو أخصائي إعادة التأهيل.
- يتيح قصبة خاصة خصبة صحة استخدام المقام عند الأطفال والأشخاص ذوي اضطرابات الذاكرة والمرضى والأشخاص ذوي اضطرابات الاتجاه.

- يتيح أن تكون الشفحة ظرفية في مكان تطبيق المقام (لا يجب استخدام مراهم أو
كريماً أو رذاذات طبية قبل ارتداء المقام).
لا بد من الرصد المستمر لحالة المريض، وإن ظهرت تغيرات جلدية في أماكن تلامس المقام مع البشرة
يتيح استشارة الطبيب المسؤول.

في حالة تزامن استخدام المقام مع وجود الدوالى أو الممرور في السوق بمحالات
التبادل البوردي العميق أو وجود مرض استدعاء الأطراف المثلثية أو العلوية لا يمكن استخدام
المقام بعد استشارة الطبيب المسؤول.

- قبل الاستخدام ، قم بإزالة جميع العبوات (الورق والبلاستيك) وعلامات التوبيخ المراد قطعها وعلامات
الكترون.

- يتيح الآتي استخدام المنتج بطريقة مختلفة لمعرفته.
- يمنع الآتي استخدام المنتج في قباب غير مناسب.

- يمنع الآتي استخدام المنتج لدى الأطفال والأشخاص ذوي الوعي المحدود دون اشراف مقدم الرعاية.
- يمنع الآتي استخدام المنتج في حالة شربه أو ابتلاعه.

- يمنع الآتي حملة تصلب المنتج بنفسك.
يمنع الآتي استخدام المنتجات التي لا توصى بها الشركة المصنعة.

!

يجب تسجيل الأحداث الخطيرة المتعلقة بهذا الجهاز وتقديمه إلى كل من (المصنع)
وإلى الجهة المختصة في بلدك.
يرجى اتباع الإعدادات المرفقة مع هذا الجهاز.

قائمة بكلفة قطع الغيار المتاحة على الموقع الإلكتروني
للمنتج المحدد.



قرار بأن المنتج يتوافق مع الشروط والمطالبات الأساسية

**المصنع****تاريخ الإنتاج****يرجى قراءة التعليمات الموضحة في دليل المنتج قبل الاستخدام****يرجى قراءة التعليمات الموضحة في دليل****حماية من أشعة الشمس****حفظ المنتج في الرطوبة المناسبة****تحديد درجة حرارة حفظ المنتج****يحفظ في مكان جاف****هذه العبوة قابلة لإعادة التدوير****جهاز طبي****رقم الدفعه****رقم الكatalog****منتج موصى به من قبل المختصين****منتج صديق للجلد****منتج ابتكاري****منتج صغير وطفلة عمل كبيرة****منتج صديق للبيئة****منتج ضعيف التأرجح****منتج صلب****منتج إطلاق مستمر (ER)**